

CADA DIMECRES, DEL 6 DE JUNY AL 12 DE SETEMBRE, de 19.00 a 23.00 h
TODOS LOS MIÉRCOLES, DEL 6 DE JUNIO AL 12 DE SEPTIEMBRE, de 19.00 a 23.00 h
EVERY WEDNESDAY FROM THE 6th OF JUNE TO THE 12th OF SEPTEMBER, from 7 p.m. to 11 p.m.

• **MERCAT ARTESÀ, COMERÇ AL CARRER I PRODUCTES ALIMENTARIS** al nucli antic de la població (joieria, cuir, formatges, estampació sobre tela, etc.).

• **DEGUSTACIÓ DE FORMATGE DO MAHÓN-MENORCA** cada dia de Mercat de Nit. Carrer des Ramal.

• **L'HORA DEL CONTE**, contacontes tots els dimecres del Mercat de Nit (excepte dia 15 d'agost): el mes de juny a les 18.30 i els mesos de juliol, agost i setembre a les 19.30 h.

• **VISITES GUIADES PEL CENTRE HISTÒRIC D'ALAIOR.** Recorregut guiat per la història i el patrimoni local, amb visita als indrets més emblemàtics de la població. Cada dimecres, a les 18.30 h. Punt de trobada: Convent de Sant Diego. A partir de dia 4 de juliol. +info: rutaturisticaalaior@gmail.com

• **RUTA TURÍSTICA ALAIOR.** Inclou 3 punts d'interès turístic: l'església de Santa Eulàlia, el refugi antiaeri de la Guerra Civil i una casa tradicional del poble. La ruta és lliure. De dilluns a divendres: 10.30-13.00/18.30-20.30 h. Del 2 de juliol a finals de setembre. +info: rutaturisticaalaior@gmail.com

• **MERCADO ARTESANO, COMERCI Y PRODUCTOS ALIMENTICIOS** en el casco antiguo de la población (joyería, cuero, quesos, estampación sobre tela, etc.).

• **DEGUSTACIÓN DE QUESO DO MAHÓN-MENORCA** en el marco del Mercat de Nit. Calle Es Ramal.

• **LA HORA DEL CUENTO**, cuentacuentos todos los miércoles con motivo del Mercat de Nit (excepto el 15 de agosto): el mes de junio a las 18.30 h y los meses de julio, agosto y septiembre a las 19.30 h.

• **VISITAS GUIADAS POR EL CENTRO HISTÓRICO DE ALAIOR.** Recorrido guiado por la historia y el patrimonio local, con visita a los lugares más emblemáticos de la población. Cada miércoles, a las 18.30 h. Punto de encuentro: Convento de San Diego. A partir de día 4 de julio +info: rutaturisticaalaior@gmail.com

• **RUTA TURÍSTICA ALAIOR.** Incluye 3 puntos de interés turístico: la iglesia de Santa Eulalia, el refugio antiaéreo de la Guerra Civil y una casa tradicional del pueblo. La ruta es libre. De lunes a viernes: 10.30-13.00/18.30-20.30 h. Del 2 de julio hasta finales de septiembre. +info rutaturisticaalaior@gmail.com

• **CRAFT MARKET, TRADE IN THE STREET AND FOOD PRODUCTS** at the old city (jewelry, leather, cheese, printing on fabric, etc.).

• **CHEESE TASTING DO MAHÓN-MENORCA**, every day at Mercat de Nit, on Es Ramal street.

• **STORYTELLING**, every Wednesday at Mercat de Nit (except the 15th of August), in June at 18.30 p.m and in July, August and September at 19.30 pm.

• **GUIDED ALAIOR HISTORICAL CENTRE.** Visits through history and local heritage, with visits to the most emblematic places of the town. Every Wednesday, at 18.30 p.m. Meeting point: Sant Diego's church. From the 4th of July to the end of September. +info: rutaturisticaalaior@gmail.com

• **ALAIOR TOURISTIC ROUTE.** It includes 3 interest points: Sta. Eulàlia's church, the antiaerial Civil War shelter and a traditional town house. Self-guided tour. From Monday to Friday: 10.30-13.00/18.30-20.30 h. From 2nd of July to the end of September. +info rutaturisticaalaior@gmail.com

EXPOSICIONS • EXPOSICIONES • EXHIBITIONS

• **EXPOSICIÓ ARTÍSTICA DE LA FUNDACIÓ PRO-ART.** Del 6 al 29 de juliol. Església de Sant Diego.

• **EXPOSICIÓ D'ART FRIEDER EGERMANN.** Del 6 al 21 de juliol. Sala d'Activitats Ciutadanes de la Casa Consistorial.

• **EXPOSICIÓ DE GRAVATS DE MARIA PUJOL**, del 10 al 29 de juliol, al Centre Internacional de Gravat Xalubínia.

• **EXPOSICIÓ DE TREBALLS D'ALUMNES DE L'ESCOLA MUNICIPAL DE DIBUIX I PINTURA.** Del 31 de juliol al 9 d'agost. Centre Internacional de Gravat Xalubínia.

• **MOSCARDÓ&MOSCARDÓ "IMPRESSIONS CREUADES"**. De l'1 al 31 d'agost. Església de Sant Diego.

• **9a EDICIÓ DE "RETRATS DE LÒ"** del Col·lectiu de Fotògrafs d'Alaior. Del 25 de juliol al 8 d'agost. Sala d'Activitats Ciutadanes de la Casa Consistorial.

• **EXPOSICIÓ DE XILOGRAFIA JAPONESA DE FABIOLA GIL.** Del 10 al 19 d'agost. Centre Internacional de Gravat Xalubínia.

• **EXPOSICIÓ DE MARCEL VILLIER**, del 21 d'agost al 4 de setembre, al Centre Internacional de Gravat Xalubínia.

• **EXPOSICIÓN ARTÍSTICA DE LA FUNDACIÓN PRO-ART.** Del 6 al 29 de julio. Iglesia de Sant Diego.

• **EXPOSICIÓN DE ARTE FRIEDER EGERMANN.** Del 6 al 21 de julio. Sala de Actividades Ciudadanas de la Casa Consistorial.

• **EXPOSICIÓN DE GRABADOS DE MARIA PUJOL.** Del 10 al 29 de julio. Centro Internacional de Grabado Xalubínia.

• **EXPOSICIÓN DE TRABAJOS DE ALUMNOS DE LA ESCUELA MUNICIPAL DE DIBUJO Y PINTURA.** Del 31 de julio al 9 de agosto. Centro Internacional de Grabado Xalubínia.

• **MOSCARDÓ&MOSCARDÓ "CRUCE DE IMPRESIONES"**, del 1 al 31 de agosto, en la iglesia de Sant Diego.

• **IX EDICIÓ "RETRATS DE LÒ"** del Colectivo de Fotógrafos de Alaior. Del 25 de julio al 8 de agosto. Sala de Actividades Ciudadanas.

• **EXPOSICIÓN DE XILOGRAFÍA JAPONESA DE FABIOLA GIL.** Del 10 al 19 de agosto. Centro Internacional de Grabado Xalubínia.

• **EXPOSICIÓN DE MARCEL VILLIER.** Del 21 de agosto al 4 de septiembre. Centro Internacional de Grabado Xalubínia.

• **FUNDACIÓN PRO-ART EXHIBITION**, from the 6th to the 29th of July, in Sant Diego's church.

• **ART FRIEDER EGERMANN EXHIBITION**, from the 6th until the 21st July at the Citizens' Activities Room.

• **ENGRAVING EXHIBITION, BY MARIA PUJOL**, from the 10th until the 29th of July, at the International Center of Engraving Xalubínia.

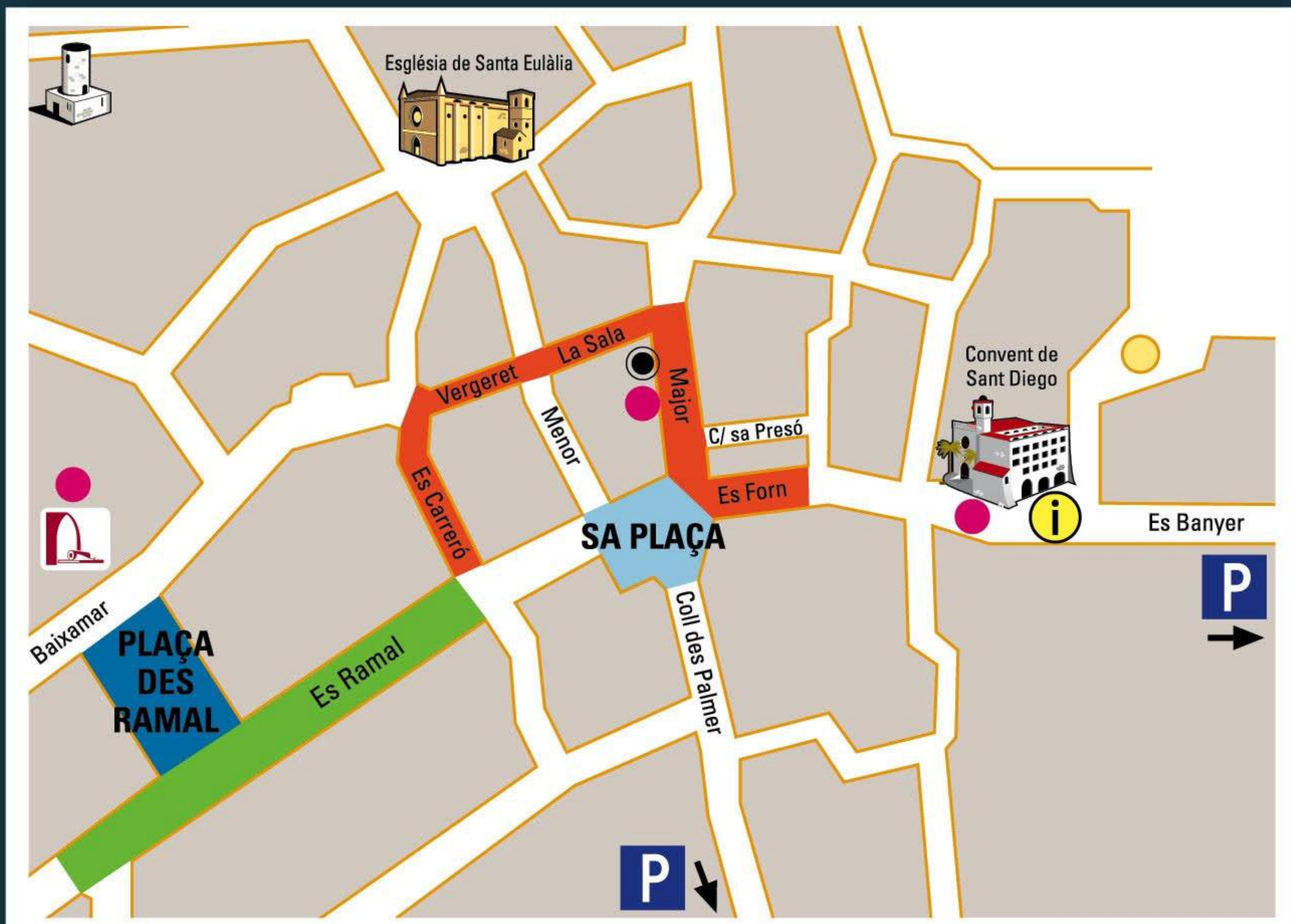
• **WORKS EXHIBITION OF THE STUDENTS WORKS OF THE DRAWING AND PAINTING MUNICIPAL SCHOOL**, from the 31st of July until the 9th of August, at the International Center of Engraving Xalubínia.

• **MOSCARDÓ&MOSCARDÓ**, from the 1st to the 31st of August, in Sant Diego's church.

• **IX EDITION "RETRATS DE LÒ"** exhibition by the Collective of Photographers of Alaior, from the 25th of July until the 8th of August, at the Citizens' Activities Room.

• **JAPANESE WOODCUTTING EXHIBITION, BY FABIOLA GIL**, from the 10th to the 19th of August, at the International Center of Engraving Xalubínia.

• **MARCEL VILLIER EXHIBITION**, from the el 21st of August to the 4th of September, at the International Center of Engraving Xalubínia.



- Zona artesanía
Zona artesanía
Craftworks area
- Zona comercial i d'alimentació
Zona comercial y de alimentación
Commercial & food area
- Actuacions musicals
Actuaciones musicales
Musical performances
- Altres activitats
Otras actividades
Other activities
- Exposició
Exposición
Exhibition
- Ajuntament d'Alaior
Ayuntamiento de Alaior
Alaior City Hall
- i Punt d'informació turística
Punto de información turística
Tourist information point
- P Aparcament
Aparcamiento
Parking

HORARI BUS · HORARIO BUS · BUS TIMETABLE
 (transport regular):

SON BOU-ALAIOR: 18.20 - 19.20 - 20.50 h
ALAIOR-SON BOU: 22.10 - 23.25 h

CALA EN PORTER-ALAIOR: 18.30 - 19.30 - 20.30 - 21.30 h
ALAIOR-CALA EN PORTER: 20.00 - 21.00 - 22.00 h

17^è Mercat de Nit

Night Market

2018

ALAIOR
Centre històric
Centro histórico
Historic Center

HO ORGANITZA:

Ajuntament d'Alaior
www.alaior.org

HI COL·LABORA:

CONSELL INSULAR DE MENORCA

MENORCA TALAIOÀTICA
Candidata Patrimoni Mundial

Queso Mahón - Menorca

TOTS ELS DIMECRES
TODOS LOS MIÉRCOLES
EVERY WEDNESDAY

de 19.00 a 23.00 h
de 19.00 a 23.00 h
from 7 p.m. to 11 p.m.

6 de juny - 12 de setembre
6 de junio - 12 de septiembre
6th of june - 12th of September

6 Juny Junio June

DISCO MÒBIL INFANTIL
Plaça des Ramal, a partir de les 19.30 h

ACTUACIÓ MUSICAL D'ÀNGELS & ANNABEL
Sa Plaça, a partir de les 20.00 h

DISCO MÓVIL INFANTIL
Plaza de Es Ramal, a partir de las 19.30 h

ACTUACIÓN MUSICAL de ÀNGELS & ANNABEL
Sa Plaça, a partir de las 20.00 h

CHILDREN'S MOBILE DISCO
Place: Es Ramal square, 7.30 p.m.

LIVE MUSIC by ÀNGELS & ANNABEL
Place: Sa Plaça, 8.00 p.m.

13 Juny Junio June

CASTELLS INFLABLES, amb Diverfun
Plaça des Ramal, a partir de les 19.00 h

ACTUACIÓ MUSICAL DE WANDERLUST
Sa Plaça, a partir de les 20.00 h

CASTILLOS INFLABLES, con Diverfun
Plaza de Es Ramal, a partir de las 19.00 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE WANDERLUST
Sa Plaça, a partir de las 20.00 h

BOUNCY CASTLE, by Diverfun
Place: Es Ramal, 7.00 p.m.

LIVE MUSIC by WANDERLUST
Place: Sa Plaça, 8.00 p.m.

20 Juny Junio June

EXHIBICIÓ DE DANSA DE L'ESCOLA DANSA-LÔ
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h

ACTUACIÓ MUSICAL DE SPANGLISH MUSIC GROUP
Sa Plaça, a partir de les 20.00 h

EXHIBICIÓN DE DANZA DE LA ESCOLA DANSA-LÔ
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE SPANGLISH MUSIC GROUP
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

DANCE EXHIBITION AT DANSA-LÔ SCHOOL
Place: Es Ramal square, 8.00 p.m.

LIVE MUSIC by SPANGLISH MUSIC GROUP
Place: Sa Plaça, 8.30 p.m.

27 Juny Junio June

LA CUINA DEL FORMATGE
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h
Les mestresses de casa d'Alaior mostraran diferents receptes de cuina fetes amb formatge DO Mahón-Menorca.

ACTUACIÓ MUSICAL DE LA BANDA JUVENIL D'ALAIOR
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

LA COCINA DEL QUESO
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h
Las amas de casa de Alaior presentarán diferentes recetas con queso DO Mahón-Menorca.

ACTUACIÓN MUSICAL DE LA BANDA JUVENIL DE ALAIOR
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

CHEESE KITCHEN
Place: Es Ramal square, 8.00 p.m.
Alaior's housewives will offer different recipes of cheese made in Menorca (DO Mahón-Menorca).

LIVE MUSIC by BANDA JUVENIL OF ALAIOR
Place: Sa Plaça, 8.30 p.m.

4 Juliol Julio July

PASTISSERIES AL CARRER
Carrer des Ramal, a les 19.00 h

DEMOSTRACIÓ DE BALLS DE SALÓ, a càrrec de l'Associació de Balls de Saló d'Alaior
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h

ACTUACIÓ MUSICAL D'ITA LLOPIS & CARLOS MANGADO
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

PASTELERÍAS EN LA CALLE
Calle des Ramal, a las 19.00 h

DEMOSTRACIÓN DE BAILES DE SALÓN, a cargo de la Asociación de Bailes de Salón de Alaior
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE ITA LLOPIS & CARLOS MANGADO
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

PASTRY SHOPS ON THE STREET
Place: Es Ramal street, at 7.00 p.m.

DEMONSTRATION OF BALLROOM DANCING by Asociación de Bailes de Salón de Alaior
Place: Es Ramal square, 8.00 p.m.

LIVE MUSIC by ITA LLOPIS & CARLOS MANGADO
Place: Sa Plaça, 8.30 p.m.

11 Juliol Julio July

ANIMACIÓ INFANTIL amb AUBA SAURA
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h

ACTUACIÓ MUSICAL DE FUSIONA 2
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

ANIMACIÓN INFANTIL con AUBA SAURA
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE FUSIONA 2
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

CHILDREN'S ANIMATION by AUBA SAURA
Place: Es Ramal square, 8.00 p.m.

LIVE MUSIC by FUSIONA 2
Place: Sa Plaça, 8.30 p.m.

18 Juliol Julio July

LA CUINA DEL FORMATGE
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h
Les mestresses de casa d'Alaior mostraran diferents receptes de cuina fetes amb formatge DO Mahón-Menorca.

ACTUACIÓ MUSICAL AMB SONG OF THE MOON
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

LA COCINA DEL QUESO
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h
Las amas de casa de Alaior presentarán diferentes recetas con queso DO Mahón-Menorca.

ACTUACIÓN MUSICAL DE SONG OF THE MOON
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

CHEESE KITCHEN
Place: Es Ramal square, 8.00 p.m.
Alaior's housewives will offer different recipes of cheese made in Menorca DO Mahón-Menorca.

LIVE MUSIC BY SONG OF THE MOON
Place: Sa Plaça, 8.30 p.m.

25 Juliol Julio July

FESTIVAL DE DANSA DE L'ESCOLA D'ESTIU DANSA-LÔ
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h

ACTUACIÓ MUSICAL DE JAZZ LAB
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

FESTIVAL DE DANZA DE LA ESCUELA DE VERANO DANSA-LÔ
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE JAZZ LAB
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

DANSA-LÔ SUMMER SCHOOL DANCE FESTIVAL
Place: Es Ramal square, 8.00 p.m.

LIVE MUSIC by JAZZ LAB
Place: Sa Plaça, 8.30 p.m.

1 Agost Agosto August

EXHIBICIÓ DEL CLUB DE GIMNÀSTICA RÍTIMICA D'ALAIOR
Plaça des Ramal, a partir de les 19.00 h

ACTUACIÓ MUSICAL DE CIRCO DÚO
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

EXHIBICIÓN DEL CLUB DE GIMNASIA RÍTIMICA DE ALAIOR
Plaza de Es Ramal, a partir de las 19.00 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE CIRCO DÚO
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

RHYTHMIC GYMNASTICS SHOW
Place: Es Ramal square, 7.00 p.m.

LIVE MUSIC BY CIRCO DÚO
Place: Sa Plaça, 8.30 p.m.

8 Agost Agosto August

7a EXHIBICIÓ DEL CLUB DE KARATE D'ALAIOR
Plaça des Ramal, a partir de les 19.30 h

ACTUACIÓ MUSICAL DE CALA JOIA
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

7ª EXHIBICIÓN DEL CLUB DE KARATE DE ALAIOR
Plaça de Es Ramal, a partir de las 19.30 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE CALA JOIA
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

7th ALAIOR'S KARATE CLUB EXHIBITION
Place: Es Ramal square, 7.30 p.m.

LIVE MUSIC by CALA JOIA
Place: Sa Plaça, 8.30 p.m.

15 Agost Agosto August

TALLER MINDFULNESS: GESTIÓ EMOCIONAL, a càrrec de Mindfulkids
Plaça des Ramal, a partir de les 19.30 h

ACTUACIÓ MUSICAL DE TRIO FUGITIVO
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

TALLER MINDFULNESS: GESTIÓN EMOCIONAL, a cargo de Mindfulkids
Plaza de Es Ramal, a partir de las 19.30 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE TRIO FUGITIVO
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

MINDFULNESS WORKSHOP: EMOTIONAL MANAGEMENT, by Mindfulkids
Place: Es Ramal square, 7.30 p.m.

LIVE MUSIC BY TRIO FUGITIVO
Place: Sa Plaça, 8.30 p.m.

22 Agost Agosto August

MOMENTS D'ART, poesia, pintura i música, a càrrec de Joana Bagur (poeta), Lluís Amaré (pintor), Joana Melià (cantant) i Pau Sintès (pintor).
Dalt es Fossar, església de Sta. Eulàlia, 20.00 h

TALLER DE FLORS (complements amb flors i polseres de cuir)
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h

ACTUACIÓ MUSICAL DE BEP MARQUÈS
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

MOMENTOS DE ARTE, poesia, pintura y música, a cargo de Joana Bagur (poeta), Lluís Amaré (pintor), Joana Melià (cantante) y Pau Sintès (pintor).
Dalt es Fossar, iglesia de Sta. Eulalia, 20.00 h

TALLER DE FLORES (complementos elaborados con flores y pulseras de cuero)
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE BEP MARQUÈS
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

ART MOMENTS, poetry, painting and music, by Joana Bagur (poet), Lluís Amaré (painter), Joana Melià (singer) and Pau Sintès (painter)
Place: Dalt es Fossar, church of Santa Eulalia, 8.00 p.m.

FLOWER'S WORKSHOP (flower's accessories and leather bracelets)
Place: Es Ramal Square, 8.00 p.m.

LIVE MUSIC BY BEP MARQUÈS
Place: Sa Plaça, 8.30 p.m.

29 Agost Agosto August

BALLADA DE LINDY-HOP
Plaça des Ramal, a partir de les 20.30 h
Ho organitza: Jazz Obert Menorca Lindy Hop

ACTUACIÓ MUSICAL DE MÈRVILS DUO
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

BAILE DE LINDY HOP
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.30 h
Organiza: Jazz Obert Menorca Lindy Hop

ACTUACIÓN MUSICAL DE MÈRVILS DUO
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

LINDY HOP DANCE
Place: Es Ramal square, 8.30 p.m.
By Jazz Obert Menorca Lindy Hop

LIVE MUSIC BY MÈRVILS DUO
Place: Sa Plaça, 8.30 p.m.

5 Setembre Septiembre September

LA CUINA DEL FORMATGE
Plaça des Ramal, a partir de les 20.00 h
Les mestresses de casa d'Alaior mostraran diferents receptes de cuina fetes amb formatge DO Mahón-Menorca.

ACTUACIÓ MUSICAL D'ESTRUENDU
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

LA COCINA DEL QUESO
Plaza de Es Ramal, a partir de las 20.00 h
Las amas de casa de Alaior presentarán diferentes recetas con queso menorquín (DO Mahón-Menorca).

ACTUACIÓN MUSICAL DE ESTRUENDU
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

CHEESE KITCHEN
Place: Es Ramal square, 8.00 p.m.
Alaior's housewives will offer different recipes with cheese made in Menorca (DO Mahón-Menorca).

LIVE MUSIC by ESTRUENDU
Place: Sa Plaça, 8.30 p.m.

12 Setembre Septiembre September

TALLERS DE CIRC PER A FILLETS, amb Acirkaos
Plaça des Ramal, a partir de les 19.30 h

ACTUACIÓ MUSICAL DE RONDALLA I GRUP DE BALL D'ALAIOR
Sa Plaça, a partir de les 20.30 h

TALLERES DE CIRCO PARA NIÑOS, con Acirkaos
Plaza de Es Ramal, a partir de las 19.30 h

ACTUACIÓN MUSICAL DE RONDALLA Y GRUP DE BALL D'ALAIOR
Sa Plaça, a partir de las 20.30 h

CIRCUS WORKSHOPS FOR CHILDREN by Acirkaos
Place: Es Ramal square, 7.30 p.m.

LIVE MUSIC by RONDALLA and GRUP DE BALL D'ALAIOR
Place: Sa Plaça, 8.30 p.m.

